



KANAGAWA

Província de Kanagawa

# Quando não souber o que fazer com os cuidados e educação dos filhos...



**Cuide de seus filhos com alegria, sem recorrer a castigos corporais**

Posto de Aconselhamento da Criança da Província de Kanagawa

ポルトガル語

# Para começar

## **“É verdade que não podemos dar castigos corporais às crianças?”**

Sim. Houve reforma na lei e foi estabelecido que não se pode dar castigos corporais na educação das crianças.

**“Mas se fizerem coisas erradas, acho que tenho que bater nelas se não entenderem. Se não, não sei se a criança vai virar uma boa pessoa quando adulto.”**

Entendo bem como você se sente. Mas tem sido constatado que castigos corporais têm efeitos negativos na educação das crianças.

**“O que devo fazer então? Adoro a criança, mas muitas vezes fico sem saber o que fazer.”**

Cuidar das crianças todos os dias dá muito trabalho mesmo.

Este livreto foi feito na esperança de dar algumas dicas de como educar os filhos sem recorrer a castigos corporais e dar um pouco de apoio aos responsáveis que estão com dificuldades.

Aqui vamos apresentar uma família de quatro pessoas no auge dos cuidados com as crianças.

Veja como eles educam e cuidam das crianças e compare com o como você cuida das crianças.

Apresentação das personagens .....	2P
História em quadrinhos “Um dia da família” .....	3P
Cuide de seus filhos com alegria, sem recorrer a castigos corporais .....	11P
Centrais de atendimento .....	13P

# Apresentação das personagens



## **Pai Mamoru 30 anos**

Quer participar da educação dos filhos, mas trabalha muito e tem pouco tempo para passar com as crianças. Por ser muito ativo, Haruto acaba lhe dando muito trabalho e às vezes acaba gritando ou batendo nele.



## **Mãe Ikuyo 28 anos**

Uma mãe alegre e carinhosa. Quando a Mei completou um ano, decidiu deixar os filhos na creche e voltar a trabalhar, mas isso a fez ficar nervosa com mais frequência por ter que cuidar das crianças, da casa e do emprego.



## **Filho Haruto 4 anos**

Menino alegre e ativo que frequenta a creche. Adora brincar fora de casa, mas ainda não consegue arrumar os brinquedos.



## **Filha mais nova Mei 1 ano**

Menina que frequenta a mesma creche que Haruto. Está aprendendo as primeiras palavras e é uma graça vê-la indo devagar atrás de Haruto.

# (1) Arrumação

Nossa,  
bagunçou tudo...

Já é hora do  
lanche, então é  
melhor arrumar.

Não, quero  
brincar mais!

Manhê,  
lanche!



Guarda tudo,  
agora!

Senão vou  
jogar tudo fora!

Por que só eu...?  
A Mei nunca  
arruma...

Lancheeee



Haruto



Pensando bem, Haruto só tem quatro anos ainda. É difícil fazer tudo sozinho.



Tá bom!



Arrumação!



Desculpe ter gritado. A mamãe vai te ajudar. Quando acabar, a gente toma lanche juntos.



Haruto

Importante

A mamãe acabou gritando sem querer, mas parece que ela pensou melhor. Procure fazer arrumação junto com a criança dando uma ideia do que farão depois, como por exemplo dizendo o porquê de ter que arrumar.

## (2) Deixa que eu faço!

**Hã?!**

Ai, hoje a gente tem que sair mais cedo porque tenho uma reunião...

Ainda não coloquei as meias

Vai logo.  
Quer ajuda?

Mamãe,  
vamos?

**Não!**  
Eu vou fazer  
sozinho!

Ah, a diretora da creche estava falando outro dia...

Aceite a vontade da criança  
“fazer as coisas sozinha”

Consegui!



Muito bem,  
você conseguiu  
fazer até o final

Mãe,  
consegui  
fazer  
sozinho



Importante

A correria da manhã deixa as coisas difíceis, mas aceitar que a criança queira “fazer as coisas sozinha” e esperar pode trazer sensação de realização e fazer com que ela vá para a creche feliz.

### (3) Cuidado!



Mamãe foi trabalhar no final de semana. É um sábado de chuva...



Quantas vezes tenho que dizer para não ficar pulando no sofá?



Buá!



Nossa, não deveria ter batido no Haruto, mesmo que seja perigoso...

Buá!  
Papai, desculpe

Desculpe por eu ter te batido

Buá!

Mas não pule no sofá, porque você pode cair ou esbarrar na Mei e machucar

Vamos brincar de algo aqui dentro?

Papai, lê esse livro?

Importante

Adultos também devem se desculpar quando sentirem que erraram, como esse papai. Procure explicar para as crianças o porquê de ser perigoso de maneira fácil.

## (4) Mamãe ficou doente...



Sinto moleza e dor de cabeça...  
Não sei se consigo me levantar, o que eu faço...?

Papai  
viagrou a  
trabalho.  
É quinta-  
feira,  
no auge do  
cansaço...

Ah, o papai não  
está...

Mamãe

Sai, Mei.  
Eu vou colocar  
na mamãe.



Vou pedir folga da empresa...  
E pedir para alguém levá-los  
na creche...

Mamãe, tá  
tudo bem?

Mamãe,  
corda!

Tá...  
tá sim.



Senhor gerente?  
Eu gostaria de pedir  
uma folga hoje por estar  
passando mal...



Tudo bem.  
Melhoras.

É do Centro de Suporte à  
Família?  
Desculpe ser de última  
hora, mas queria pedir  
para levar meus filhos à  
creche.



Sem  
problemas



Vou pedir à Fulana do Centro de Suporte à Família, para quem  
sempre peço para buscar de tarde

Como você  
está, mamãe?

À tarde  
desse  
mesmo  
dia...



Os dois tiveram  
um ótimo dia



Muito obrigada  
Já estou melhor,  
graças à sua ajuda



Importante

Tenha pessoas a quem possa pedir ajuda quando  
acontecer algo com os adultos. Será mais tranquilo se  
puder pedir ajuda em alguma emergência.

O que você achou da história em quadrinhos “Um dia da família”? Houve cenas em que o papai e a mamãe gritaram ou bateram nas crianças sem querer.

De fato, ninguém consegue ser perfeito na educação dos filhos. Mas nessa família os adultos sempre pedem desculpas às crianças quando falham ou percebem os erros e se empenham para mudar suas atitudes, e isso é positivo.

**Ao ver os adultos dando tudo de si por elas, as crianças sentem o amor e vão saber que todos aprendem com os erros.**

Claro que a forma de lidar vai ser diferente de acordo com a idade da criança. A criança cresce a cada dia e os pais também crescem juntos todos os dias. Peça ajuda às pessoas ao seu redor e eduque suas crianças de um jeito adequado a você e às suas crianças.

Entretanto, cuidar de crianças é uma sucessão de acontecimentos novos para os responsáveis. É natural que você se sinta perdido e tenha dificuldades. Nessas horas, tente se lembrar da história em quadrinhos “Um dia da família”.

Coluna

### Por que é errado dar castigos corporais?

Nos documentos do Ministério da Saúde, Trabalho e Previdência Social, são apresentados dados de pesquisa mostrando que crianças que receberam castigos corporais têm as seguintes tendências se comparadas às crianças que nunca receberam castigos corporais: **“não conseguem se concentrar para ouvir os outros”, “têm dificuldade de concentração”, “têm pouca resiliência”, “não conseguem se expressar bem”, “não se comportam bem em grupo”.**

Além disso, a criança pode acabar se acostumando com a dor e a violência aumentar para que se tenha o mesmo efeito, havendo casos em que isso resulta em abuso.

## Será que você faz essas coisas?

### Todas elas são consideradas castigos corporais:

- Falei mais de três vezes, mas a criança não me ouvia, então bati na bochecha dela
- A criança aprontou com coisas importantes, então deixei sentada em seiza por bastante tempo
- A criança bateu na outra e a machucou, então bati nela também
- A criança pegou coisas dos outros, então bati no bumbum dela
- Como não fez a lição de casa, deixei sem janta
- Como não limpou a casa, esfreguei o pano de chão na cara dela

### Esses são atos que machucam o sentimento das crianças:

- Falei brincando que “era melhor você não ter nascido” ou outras coisas que desvalorizam sua existência
- Critiquei a criança comparando-a com os irmãos para que se sentisse mais motivada

Extraído de “Vamos difundir a educação das crianças que não recorre a castigos corporais!” do Ministério da Saúde, Trabalho e Previdência Social

Queremos apoiar o crescimento das crianças e de vocês responsáveis em todos os sentidos.

Quando estiver com dificuldades como “a criança não me ouve”, “acabo batendo sem querer”, “queria que alguém ouvisse sobre minhas preocupações”, entre outras, sinta-se à vontade para entrar em contato conosco. Talvez você se sinta melhor só de conversar.

Listamos as centrais de atendimento as quais você pode entrar em contato. Fornecemos apoio também em creches e centros de apoio na educação das crianças. Experimente utilizá-las.



# Centrais de atendimento

## Posto de Aconselhamento da Criança da Província de Kanagawa

Posto de Aconselhamento da Criança	Telefone	Regiões atendidas
Posto de Aconselhamento da Criança Central	0466-84-1600	Cidades de Fujisawa, Chigasaki, Samukawa-machi
Posto de Aconselhamento da Criança da cidade de Hiratsuka	0463-73-6888	Cidades de Hiratsuka, Hadano, Isehara, Oiso-machi, Ninomiya-machi
Posto de Aconselhamento da Criança da região Kamakura Miura	046-828-7050	Cidades de Kamakura, Zushi, Miura, Hayama-machi
Posto de Aconselhamento da Criança de Odawara	0465-32-8000	Cidades de Odawara, Minami-ashigara, Nakai-machi, Ooi-machi, Matsuda-machi Yamakita-machi, Kaisei-machi, Hakone-machi, Manazuru-machi, Yugawara-machi
Posto de Aconselhamento da Criança de Atzugi	046-240-6430	Cidades de Atsugi, Ebina, Zama, Aikawa-machi, Kiyokawa-mura
Posto de Aconselhamento da Criança da região Yamato Ayase	0466-81-8066	Cidades de Yamato, Ayase

## Posto de Aconselhamento da Criança de outros governos locais da província

Posto de Aconselhamento da Criança	Telefone	Regiões atendidas
Posto de Aconselhamento da Criança Central da cidade de Yokohama	045-260-6510	Tsurumi-ku, Kanagawa-ku, Nishi-ku- Naka-ku, Minami-ku
Posto de Aconselhamento da Criança de Seibu (região oeste)	045-331-5471	Hodogaya-ku, Asahi-ku, Izumi-ku, Seya-ku
Posto de Aconselhamento da Criança de Nanbu (região sul)	045-831-4735	Konan-ku, Isogo-ku, Kanazawa-ku, Totsuka-ku, Sakae-ku
Posto de Aconselhamento da Criança de Hokubu (região norte)	045-948-2441	Kohoku-ku, Midori-ku, Aoba-ku, Tuzuki-ku
Centro de Consulta Infantil Sul da cidade de Kawasaki	044-542-1234	Kawasaki-ku, Saiwai-ku, Nakahara-ku
Posto de Aconselhamento da Criança de Chubu (região central)	044-877-8111	Takatsu-ku, Miyamae-ku
Posto de Aconselhamento da Criança de Hokubu (região norte)	044-931-4300	Tama-ku, Asao-ku
Posto de Aconselhamento da Criança da cidade de Sagami-hara	042-730-3500	Cidade de Sagami-hara
Posto de Aconselhamento da Criança da cidade de Yokosuka	046-820-2323	Cidade de Yokosuka

## Telefones de atendimento diversos

Telefones de atendimento	Telefone	Observação
110 da criança e do lar	0466-84-7000	9:00 às 20:00
Linha direta de direitos humanos e da criança	0466-84-1616	9:00 às 20:00 (Exclusivo para crianças e denúncia)
Linha de atendimento para abuso do Posto de Aconselhamento da Criança	189 (gratuito)	Atendimento 24h
Linha exclusiva do Posto de Aconselhamento da Criança	0120-189-783 (gratuito)	

## Guichê de atendimento da cidade, vila ou bairro

Cidade, vila ou bairro	Departamento responsável	Linha direta Posto de Aconselhamento da Criança
Cidade de Hiratsuka	Departamento do lar e da criança (Centro do lar e da criança)	0463-21-9843
Cidade de Kamakura	Centro do lar e da criança (Espaço de consulta do lar e da criança)	0467-23-0630
Cidade de Fujisawa	Departamento do lar e da criança (Centro do lar e da criança)	0466-50-3569
Cidade de Odawara	Departamento do apoio à criança e jovem	0465-46-6763
Cidade de Chigasaki	Departamento de consulta sobre criação da criança	0467-81-7170
Cidade de Zushi	Departamento do apoio aos cuidados com a criança (Centro do lar e da criança)	046-873-1111 (representante)
Cidade de Miura	Departamento da criança Centro de aconselhamento para pais e filhos Hinatabokko	046-882-1111 (representante)
Cidade de Hadano	Departamento do apoio ao lar e à criança (Linha exclusiva para atendimento)	0463-82-5273 0463-84-7800
Cidade de Atsugi	Centro do lar e da criança (Linha exclusiva para atendimento)	046-221-0181
Cidade de Yamato	Departamento dos cuidados saudáveis com a criança (Centro do lar e da criança)	046-260-5618
Cidade de Isehara	Departamento de aconselhamento do lar e da criança	0463-94-4642
Cidade de Ebina	Departamento de aconselhamento dos cuidados com a criança	046-235-4825
Cidade de Zama	Departamento do lar e da criança	046-252-8026
Cidade de Minami Ashigara	Departamento da criança	0465-73-8072
Cidade de Ayase	Departamento do incentivo à saúde	0467-77-1133
Hayama-machi	Departamento dos cuidados com a criança	046-876-1111 (representante)
Samukawa-machi	Departamento do apoio aos cuidados com a criança	0467-74-1111 (representante)
Oiso-machi	Departamento do apoio aos cuidados com a criança (Centro Geral de Apoio aos Cuidados com a Criança)	0463-71-3377
Ninomiya-machi	Departamento dos cuidados com a criança e da saúde	0463-71-7100
Nakai-machi	Departamento do bem-estar	0465-81-5548
Ooi-machi	Departamento dos cuidados com a criança e da saúde	0465-83-8012
Matsuda-machi	Departamento dos cuidados com a criança e da saúde	0465-84-5544
Yamakita-machi	Departamento do bem-estar	0465-75-3644
Kaisei-machi	Departamento da criança	0465-84-0327
Hakone-machi	Departamento do apoio aos cuidados com a criança	0460-85-9595
Manazuru-machi	Departamento do bem-estar	0465-68-1131 (representante)
Yugawara-machi	Departamento do apoio relacionado à criança (Centro de Apoio aos Cuidados com a Criança) (Yutapon)	0465-20-4940
Aikawa-machi	Departamento do apoio aos cuidados com a criança	046-285-6932
Kiyokawa-mura	Departamento da saúde e bem-estar da criança	046-288-3861



## 110 da criança e do lar de Kanagawa - atendimento por LINE



# LINE

Adicione-nos  
no LINE

Você pode receber atendimento gratuita e anonimamente (somente com o nome cadastrado no LINE e imagem de perfil).

**[Período de atendimento]**  
(exceto início e final de ano)

De segunda a sábado das 9h às 21h

### ▶ Other Languages



English 英語	中国語 中国語	한국·조선어 韓国・朝鮮語	Español スペイン語	Português ポルトガル語
Tagalog タガログ語	ภาษาไทย タイ語	Tiếng Việt ベトナム語	ភាសាខ្មែរ カンボジア語	ລາວ ラオス語

監 修 子どもの虹情報研修センター 川崎二三彦

日本女子大学名誉教授 鶴養美昭

武蔵野大学看護学部 中板育美

作成・発行 神奈川県児童相談所

デザイン・印刷 有限会社 湘南グッド